

# Nru. 64

---

11. 11. 2010

## MALTA

---

KAMRA TAD-DEPUTATI

---

HOUSE OF REPRESENTATIVES

---

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Tonio Fenech, M.P., Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-11 ta' Novembru, 2010.

A BILL introduced by the Honourable Tonio Fenech, M.P., Minister of Finance, the Economy and Investment and read the First time at the Sitting of the 11th November, 2010.

**ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn tlieta u disghin miljun, sitt mija u disgha u sebghin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2010.**

**AN ACT to appropriate a sum not exceeding ninety-three million, six hundred and seventy-nine thousand Euro for the service of the financial year 2010.**

---

PAULINE ABELA  
*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

---

PAULINE ABELA  
*Clerk of the House of Representatives*



## ABBOZZ TA' LIĠI msejjaħ

*ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn tlieta u disgħin miljun, sitt mija u disgħa u sebgħin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2010.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b' liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-2010 dwar it-Tieni Appropriazzjoni (2010). Titolu fil-qosor.
  
2. Somma ta' mhux iżjed minn tlieta u disgħin miljun, sitt mija u tmienja u sebgħin elf, disa' mija u tnejn u disgħin Euro għas-sena finanzjarja 2010 taħt il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittieħed mill-Fond Konsolidat. Appropriazzjoni 2010.
  
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn tmien Euro għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2010 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittieħed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontinġenzi bi hlas lura tal-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jiħallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplimentari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2010. Appropriazzjoni oħra 2010 u trasferiment fil-Fond ta' Kontinġenzi.

## L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President .....	210,000
2.	Kamra tad-Deputati.....	100,000
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	9,774,997
7.	Forzi Armati ta' Malta .....	1,200,000
8.	Turiżmu.....	4,420,000
9.	Gvern Lokali .....	66,000
10.	Informazzjoni.....	200,000
11.	Stamperija tal-Gvern .....	60,000
13.	Ministeru tal-Affarijiet Barranin .....	1,120,000
14.	Ministeru għal Għawdex .....	1,700,000
15.	Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni .....	3,299,999
17.	Diviżjoni tar-Registru Pubbliku u tal-Artijiet .....	1,085,000
18.	Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.....	3,940,000
19.	Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażaġh u Sport .....	7,499,999
20.	Edukazzjoni .....	7,600,000
21.	Libreriji .....	75,000
23.	Sigurta' Soċjali.....	2,100,000
26.	Saħħa .....	4,300,000
27.	Anzjani u Kura fil-Komunita' .....	3,180,000
28.	Impjiegi u Relazzjonijiet Industrijali.....	40,000
29.	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	6,895,999
30.	Teżor.....	24,199,999
33.	Taxxi Interni .....	400,000
35.	V.A.T. ....	616,000
36.	Kuntratti .....	20,000
41.	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern .....	200,000
42.	Servizz Ġudizzjarju .....	670,000
43.	Pulizija .....	2,950,000
44.	Servizzi Korrettivi .....	445,000
45.	Protezzjoni Ċivili .....	350,000
I	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	250,000
II	Ministeru tal-Affarijiet Barranin .....	260,999
V	Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.....	500,000
VII	Ministeru għall-Politika Soċjali.....	3,450,000
IX	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.....	500,000
<b>Skeda Totali .....</b>		<b>93,678,992</b>

### IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	2
15.	Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni .....	1
19.	Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażaġh u Sport .....	1
29.	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	1
30.	Teżor.....	1
II	Ministeru għall-Affarijiet Barranin.....	1
VIII	Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.....	1
<b>Skeda Totali .....</b>		<b>8</b>

### Ghanijiet u Ragunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €93,678,992 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2010 għall-infiq taħt il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' €1,901,907,362 approprjata bl-Att Nru. XIX tal-2009 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' €8 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2010 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti rtirata mill-Fond ta' Kontinġenzi matul is-sena finanzjarja 2010 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL  
entitled**

*AN ACT to appropriate a sum not exceeding ninety-three million six hundred and seventy-nine thousand Euro for the service of the financial year 2010.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

1. This Act may be cited as the Second (2010) Appropriation Act, 2010.

Appropriation  
2010.

2. A sum not exceeding ninety-three million, six hundred and seventy-eight thousand, nine hundred and ninety-two Euro for the service of the financial year 2010 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further  
appropriation 2010  
and transfer to  
Contingencies  
Fund.

3. A further sum not exceeding eight Euro, to meet expenditure in respect of the financial year 2010 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2010.

## FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President .....	210,000
2.	House of Representatives .....	100,000
5.	Office of the Prime Minister .....	9,774,997
7.	Armed Forces of Malta .....	1,200,000
8.	Tourism.....	4,420,000
9.	Local Government.....	66,000
10.	Information .....	200,000
11.	Government Printing Press .....	60,000
13.	Ministry of Foreign Affairs .....	1,120,000
14.	Ministry for Gozo .....	1,700,000
15.	Ministry for Infrastructure, Transport and Communications .....	3,299,999
17.	Land and Public Registry Division .....	1,085,000
18.	Ministry for Resources and Rural Affairs .....	3,940,000
19.	Ministry of Education, Culture, Youth and Sport.....	7,499,999
20.	Education .....	7,600,000
21.	Libraries .....	75,000
23.	Social Security.....	2,100,000
26.	Health.....	4,300,000
27.	Elderly and Community Care .....	3,180,000
28.	Industrial and Employment Relations.....	40,000
29.	Ministry of Finance, the Economy and Investment.....	6,895,999
30.	Treasury .....	24,199,999
33.	Inland Revenue .....	400,000
35.	V.A.T. ....	616,000
36.	Contracts .....	20,000
41.	Ministry for Justice and Home Affairs .....	200,000
42.	Judicial .....	670,000
43.	Police .....	2,950,000
44.	Correctional Services .....	445,000
45.	Civil Protection .....	350,000
I	Office of the Prime Minister .....	250,000
II	Ministry of Foreign Affairs .....	260,999
V	Ministry for Resources and Rural Affairs .....	500,000
VII	Ministry for Social Policy.....	3,450,000
IX	Ministry for Justice and Home Affairs .....	500,000
<b>Total Schedule .....</b>		<b>93,678,992</b>

**SECOND SCHEDULE**

Vote	Title	Amount €
5.	Office of the Prime Minister.....	2
15.	Ministry for Infrastructure, Transport and Communications.....	1
19.	Ministry of Education, Culture, Youth and Sport.....	1
29.	Ministry of Finance, the Economy and Investment.....	1
30.	Treasury.....	1
II	Ministry of Foreign Affairs .....	1
VIII	Ministry of Finance, the Economy and Investment .....	1
<b>Total Schedule .....</b>		<b>8</b>

**Objects and Reasons**

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €93,678,992 for the service of the Financial year 2010 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to €1,901,907,362 appropriated by Act No. XIX of 2009 and for the appropriation of a further €8 for the service of the financial year 2010 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2010 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.